

**LEHMAN COLLEGE
OF THE
CITY UNIVERSITY OF NEW YORK**

DEPARTMENT OF MIDDLE AND HIGH SCHOOL EDUCATION

CURRICULUM CHANGE

Name of Program and Degree Award: Spanish Teacher, Grades 7-12, MA; Spanish Teacher Education, Grades 7-12, Transitional B

Hegis Number: 1105.00; 0899.50

Program Code: 33999; 31655

Effective Term: Spring 2015

1. **Type of Change:** Degree Requirement, Admission Requirement, Certification Requirement

2. **From:**

M.A. in Teaching Spanish

This program is designed for candidates seeking a master's degree in Teaching Spanish. Graduates of this program are eligible for New York State Certification in Spanish grades 7-12 upon completion of additional New York State Education Requirements. Applicants ~~for this degree include:~~

Sequence 1 (~~33-36 crs~~): Candidates who seek initial New York State certification in Spanish grades 7-12

Sequence 2 (~~33 crs~~): Transitional B candidates who seek initial New York State certification in Spanish grades 7-12

Admission Requirements

1. A bachelor's degree (or its equivalent) from an accredited college or university.
2. Demonstrate the ability to successfully pursue graduate study by earning a B or better in Spanish coursework.
3. Have completed 24 credits in advanced (300-level and above) undergraduate Spanish courses (including a minimum of 12 advanced credits in literature courses conducted in Spanish). If these requirements are not met, additional undergraduate courses must be completed before admission to the program and after consultation with the Department of Languages and Literatures.
4. ~~Submit evidence of having taken the New York State Liberal Arts and Sciences Test (L.A.S.T.)~~
5. ~~If conditionally admitted, make up not more than 12 credits of specific undergraduate course work, starting in the first semester and finishing in no more than three consecutive semesters.~~
6. For Sequence 2, be eligible for a valid New York State Transitional B certificate in Teaching Spanish grades 7-12.
7. Two letters of recommendation.

8. Report to the Department of Languages and Literatures for consultation with adviser and assessment of Spanish language skills prior to matriculation.
9. ~~Submit scores for the A.C.T.F.L. O.P.I. Oral Proficiency Interview.~~

Degree Requirements

Students must consult with an adviser in the M.A. Teaching Spanish program before starting their master's program. During their first semester, matriculated students are required to plan their program with a program adviser. All students must complete the curriculum corresponding to one of the two sequences below.

~~Sequence 1 (Teaching Spanish) requires a total of 33-36 credits distributed as follows: 15 credits in Spanish, including SPA 601, with a minimum of 3 credits in Peninsular Literature, and 3 credits in Hispanic American literatures.~~

~~18-21 credits in Education, including ESC 501 (3), ESC 502 (3), ESC 506 (3), ESC 524 (3), ESC 562 (3), plus ESC 595 (for teachers; 3 credits) or ESC 596 (for student teachers, (6 credits).~~

~~Sequence 2 (Teaching Spanish: Transitional B) requires a total of 33 credits distributed as follows:~~

~~15 credits in Spanish, including SPA 601, with a minimum of 3 credits in Peninsular Literature, and 3 credits in Hispanic American literatures.~~

~~18 credits in Education, including ESC 501(3), ESC 502 (3), ESC 506 (3), ESC 524 (3), ESC 562 (3), ESC 595 (3), ESC 611 (0), and ESC 612 (0).~~

~~Any student who did not obtain a passing score on the A.C.T.F.L. O.P.I. (Oral Proficiency Interview) must re-do the interview prior to completing 18 credits [and obtain passing scores. All students in the program must pass a comprehensive examination.~~

Additional requirements for Certification in Teaching Spanish 7-12:

In order to be recommended for Initial Certification in teaching Spanish 7-12, candidates in Sequence 1-2 must (a) have a bachelor's degree that meets New York State requirements for a core in the liberal arts and sciences; (b) present passing scores on the following New York State examinations: [L.A.S.T., A.T.S.-W., and Content Specialty Test; and (c) meet any additional New York State requirements.

~~In addition to completing a Master's program, In order to qualify for Professional Certification in teaching Spanish 7-12, candidates in sequences 1-2 must have completed three years of full-time teaching in a public or private school which serves grades 7-12 and must meet any additional New York State requirements.~~

Nonmatriculants

Nonmatriculants must meet with an adviser from the Department of Middle and High School Education and must have their skills assessed by an adviser from the Department of Languages and Literatures prior to registration.

3. To:**M.A. in Teaching Spanish**

This program is designed for candidates seeking a master's degree in Teaching Spanish. Graduates of this program are eligible for New York State Certification in Spanish grades 7-12 upon completion of additional New York State Education Requirements. Applicants will apply to one of the 2 following sequences based on their qualifications:

Sequence 1 (36-39 crs): Candidates who seek initial New York State certification in Spanish grades 7-12

Sequence 2 (36 crs): Transitional B candidates who seek initial New York State certification in Spanish grades 7-12

Admission Requirements

1. A bachelor's degree from an accredited college or university with a Spanish major (or its equivalent) and an overall index of 3.0 or higher. In order to be recommended by Lehman college for certification in Teaching Spanish, candidates must have completed a core of liberal arts/sciences courses in addition to their major (see adviser for details).
2. Demonstrate the ability to successfully pursue graduate study by earning a B or better in Spanish coursework.
3. Have completed 24 credits in advanced (300-level and above) undergraduate Spanish courses (including a minimum of 12 advanced credits in literature courses conducted in Spanish). If these requirements are not met, additional undergraduate courses must be completed before admission to the program and after consultation with the Department of Languages and Literatures.
4. Submit scores from the New York State Academic Literacy Skills Test (ALST) and the Spanish Content Specialty Test (CST).
5. If conditionally admitted, meet conditions starting in the first semester and finishing in no more than three consecutive semesters.
6. For Sequence 2, be eligible for a valid New York State Transitional B certificate in Teaching Spanish grades 7-12.
7. Two letters of recommendation.
8. Report to the Department of Languages and Literatures for consultation with adviser and assessment of Spanish language skills prior to matriculation.
9. Oral proficiency at the Advanced Low level on the American Council on Teaching Foreign Languages (ACTFL) Advanced Level Check Oral Proficiency Interview (OPI). Candidates who do not score Advanced Low are accepted conditionally and must redo and pass the interview before completion of 18 credits.

Degree Requirements

Students must consult with an adviser in the M.A. Teaching Spanish program before starting their master's program. During their first semester, matriculated students are required to plan their program with a program adviser. All students must complete the curriculum corresponding to one of the two sequences below.

Sequence 1 (36-39 crs.). Candidates who seek initial New York State certification in Spanish grades 7-12

- Educational Foundations (12 crs.)
ESC 501 (3), ESC 502 (3), ESC 529 (3), ESC 506 (3)
- Methods of Teaching Spanish (6 crs)
ESC 524 (3), ESC 562 (3)
- Spanish Language, Literature, and Culture (15 crs.)
SPA 601 (3), SPA 618 (3), SPA 619 (3), and 6 credits of electives to be determined in consultation with the adviser from the Department of Languages and Literatures.
- Student Teaching or Teaching Internship and Seminar (3-6 crs)
Teaching Internship for full-time Spanish teachers, ESC 595 (2) and ESC 611 (1) or Student Teaching in Spanish, ESC 596 (3) and ESC 612 (3)

Sequence 2 (36 crs.) Transitional B candidates who seek initial New York State certification in Spanish grades 7-12

- Educational Foundations (12 crs.)
ESC 501 (3), ESC 502 (3), ESC 529 (3), ESC 506 (3)
- Methods of Teaching Spanish (6 crs)
ESC 524 (3), ESC 562 (3)
- Spanish Language, Literature, and Culture (15 crs.)
SPA 601 (3), SPA 618 (3), SPA 619 (3), and 6 credits of electives to be determined in consultation with the adviser from the Department of Languages and Literatures.
- Teaching Internship
ESC 595 (2) and ESC 611 (1)
- In addition to successful completion of coursework with an overall GPA of 3.0, all candidates must pass a comprehensive Spanish examination with the Department of Languages and Literatures in order to graduate.

Additional requirements for Certification in Teaching Spanish 7-12:

In order to be recommended for Initial Certification in teaching Spanish 7-12, candidates must (a) have a bachelor's degree that meets New York State requirements for a core in the liberal arts and sciences (please see adviser for details); (b) for candidates seeking initial certification, present passing scores on the following New York State examinations: ALST, EAS, edTPA and Spanish Content Specialty Test; for candidates

certified prior to April 30, 2014, present passing scores only on the Spanish Content Specialty Test; and (c) meet any additional New York State requirements.

In order to qualify for Professional Certification in teaching Spanish 7-12, candidates must successfully complete the master's program, must have completed three years of full-time teaching in a public or private school which serves grades 7-12, and must meet any additional New York State requirements.

Qualified Teaching Spanish 7-12 candidates may also apply to the Advanced Certificate: Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL P-12), and become ESOL-certified upon successful completion of that program of study.

Nonmatriculants

Nonmatriculants must meet with an adviser from the Department of Middle and High School Education and must have their skills assessed by an adviser from the Department of Languages and Literatures prior to registration.

4. Rationale (Explain how this change will impact learning outcomes of the department and Major/Program):

These changes are being made to make our program description clearer and more precise, to bring our admission and continuation criteria in line with that of other CUNY programs, to incorporate changes in the NYS Dept. of Ed. teacher certification exams, and to help meet the standards set by our accrediting agency and professional organization.

ESC 529-Languages and Literacies Acquisition in Secondary Education was added to align the graduate foreign language curriculum with the undergraduate, to meet accreditation expectations, and to prepare teachers more effectively to serve limited literacy, at-risk, language-diverse students.

Changes to the practicum seminars ESC 611 and 612 and teaching internship/ student teaching courses ESC 595 and 596 were approved in 2012 to give us more flexibility in meeting new State testing standards. These course changes are being added to this program now as we reactivate it.

In line with the current trend toward dual certification, we include a phrase to inform prospective Teaching Spanish candidates about this option in ESOL.

5. Date of departmental approval: April 18, 2014

**LEHMAN COLLEGE
OF THE
CITY UNIVERSITY OF NEW YORK**

DEPARTMENT OF MIDDLE AND HIGH SCHOOL

CURRICULUM CHANGE

Name of Program and Degree Award: TEACHERS OF LANGUAGES OTHER THAN ENGLISH (LOTE), ADV. CERTIFICATE

Hegis Number: 1199.01

Program Code: 28063

Effective Term: Spring 2015

1. **Type of Change:** Advanced Certificate Admission Requirement, Program Requirement, Certification Requirement

2. **From:**

Advanced Certificate for Teachers of Languages Other than English (LOTE) (~~15-18~~ Credits)

This program is designed for candidates who already have a master's degree in a language other than English and who seek New York State Certification in the area of Languages Other than English (LOTE) grades 7-12.

Admission Requirements

1. Bachelor's degree (or its equivalent) from an accredited college or university that meets the State's requirements for a general education core in the liberal arts and sciences.
2. Master's degree in a language other than English.
3. Demonstrate the ability to successfully pursue graduate study by having a master's Grade Point Average (GPA) of 3.0 or better.
4. Satisfy the content requirements for New York State Initial Certification in education in a language other than English, grades 7-12.
5. ~~Present scores for the Content Specialty Test (CST) and LAST~~
6. Submit two (2) letters of recommendation and a 500-word essay on career goals.
7. Participate in an interview.
8. Satisfy appropriate voice, speech, and health standards.
9. Meet additional Departmental, divisional, and New York State requirements, if any.
10. If conditionally admitted, ~~make-up requirements~~ starting in the first semester and finishing in no more than three consecutive semesters.
11. ~~Submit scores for the ACTFL OPI (Oral Proficiency Interview).~~

Certificate Requirements

Students must consult with the adviser in the ~~LOTE Education Program~~ before starting their certificate program. During their first semester, matriculated students are required

to plan their program with the LOTE Education Program Adviser. All students must complete the 15-credit curriculum below. In order to be recommended for certification, candidates must pass the ~~GST (if applicable) and LAST within the first semester following matriculation~~, complete the ~~LOTE Education Certificate~~ with a cumulative index of 3.0 or better, and meet any additional New York State requirements.

Curriculum

The ~~15-credit~~ certificate curriculum consists of three instructional areas:

I. Foundations of Education (6 credits)

~~ESC 501: Psychological Foundations of Education (3 credits) and~~

~~ESC 502: Social Foundations of Education: A Multicultural Perspective (3 credits)~~

II. Methods, Curriculum, and Instruction (6 credits)

~~ESC 524: Teaching Foreign Languages in Middle and High School (3 credits).~~

~~ESC 562: Teaching Language Arts in Languages Other than English (3 credits).~~

III. Practicum (3-6 credits)

~~ESC 595: Internship in Classroom Teaching (3 credits) or~~

~~ESC 596: Student Teaching in Middle & High School Grades (6 credits).~~

3. To:

Advanced Certificate: Teachers of Languages Other than English (LOTE) (21-24 Credits)

This program is designed for candidates who already have a master's degree in a language other than English and who seek New York State Certification in the teaching of Languages Other than English (LOTE) grades 7-12.

Admission Requirements

1. Bachelor's degree (or its equivalent) from an accredited college or university that meets the State's requirements for a general education core in the liberal arts and sciences.
2. Master's degree in a language other than English.
3. Demonstrate the ability to successfully pursue graduate study by having a master's Grade Point Average (GPA) of 3.0 or better.
4. Satisfy the content requirements for New York State Initial Certification in education in a language other than English, grades 7–12.
5. Submit scores from the New York State Academic Literacy Skills Test (ALST) and the Spanish Content Specialty Test (CST).
6. Submit two (2) letters of recommendation and a 500-word essay on career goals.
7. Participate in an interview.
8. Satisfy appropriate voice, speech, and health standards.
9. Meet additional Departmental, divisional, and New York State requirements, if any.
10. If conditionally admitted, meet conditions starting in the first semester and finishing in no more than three consecutive semesters.

11. Oral proficiency at the Advanced Low level on the American Council on Teaching Foreign Languages (ACTFL) Advanced Level Check Oral Proficiency Interview (OPI). Candidates who do not score Advanced Low are accepted conditionally and must redo and pass the interview before completion of 9 credits.

Certificate Requirements

Students must consult with the adviser in the Advanced Certificate: Teaching Languages Other Than English (LOTE) Program before starting their certificate program. During their first semester, matriculated students are required to plan their program with the LOTE Education Program Adviser. All students must complete the 21-24-credit curriculum below.

In order to be recommended for certification, candidates must (a) have a bachelor's degree that meets New York State requirements for a core in the liberal arts and sciences (please see adviser for details), (b) pass the ALST, EAS, edTPA and Spanish Content Specialty Test (CST), (c) complete the Advanced Certificate: Teaching Languages Other Than English Program with a cumulative index of 3.0 or better, and (d) meet any additional New York State requirements.

Curriculum

The 21-24-credit certificate curriculum consists of three instructional areas:

I. Foundations of Education (12 credits)

ESC 501 (3), ESC 502 (3), ESC 529 (3), ESC 506 (3)

II. Methods, Curriculum, and Instruction (6 credits)

ESC 524 (3), ESC 562 (3)

III. Student Teaching or Teaching Internship and Seminar (3-6 crs)

Teaching Internship for full-time Spanish teachers, ESC 595 (2) and ESC 611 (1) or Student Teaching in Spanish, ESC 596 (3) and ESC 612 (3)

4. Rationale (Explain how this change will impact learning outcomes of the department and Major/Program):

These changes are being made to make our program description clearer and more precise, to bring our admission and continuation criteria in line with that of other CUNY programs, to incorporate changes in the NYS Dept. of Ed. teacher certification exams, and to help meet the standards set by our accrediting agency and professional organization.

ESC 529-Languages and Literacies Acquisition in Secondary Education was added to align the graduate foreign language curriculum with the undergraduate, to meet accreditation expectations, and to prepare teachers more effectively to serve limited literacy, at-risk, language-diverse students. ESC 506 was added to comply with a New York State Dept. of Education directive requiring all teacher certification programs to provide training in meeting the need of special populations.

Changes to the practicum seminars ESC 611 and 612 and teaching internship/ student teaching courses ESC 595 and 596 were approved in 2012 to give us more flexibility in meeting new State testing standards. These course changes are being added to this program now as we reactivate it.

5. **Date of departmental approval:** April 18, 2014

**LEHMAN COLLEGE
OF THE
CITY UNIVERSITY OF NEW YORK**

DEPARTMENT OF MIDDLE AND HIGH SCHOOL EDUCATION

CURRICULUM CHANGE

Name of Program and Degree Award: Program in Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL), M.S.E.d.

Hegis Number: 1508

Program Code: 25784

Effective Term: Spring 2015

1. **Type of Change:** Admissions Requirement; Degree Requirement

2. **From:**

M.S. Ed. Program in Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL)

This program is designed for students seeking a master's degree in Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL). It can also provide initial New York State certification in English to speakers of other languages (ESOL) for teachers (Pre-K-Grade 12), or additional ESOL certification for those already certified. Holders of this master's degree can obtain professional certification in ESOL upon completion of additional requirements. Applicants ~~for this degree include:~~

Sequence 1 (~~33~~ credits). Students who already possess New York State certification and who seek additional certification as teachers of ESOL PreK-grade 12.

Sequence 2 (39-42 credits). Liberal arts and sciences graduates who lack education courses and who seek initial certification in ESOL PreK-grade 12.

Sequence 3 (30-33 credits). Teachers and prospective teachers of adult education and others who desire advanced study in TESOL but are not seeking Pre-K-grade 12 certification.

Sequence 4 (30 credits). Liberal arts and sciences graduates who have met requirements for linguistics, general education, and special education through prior coursework and who seek certification in ESOL PreK-grade 12.

Sequence 5 (36 credits). Teachers who hold a valid Transitional B certificate in ESOL from New York State.

Admission Requirements

1. Possess a bachelor's degree (or its equivalent) with an overall index of 3.0 or better, and a liberal arts and sciences major of at least 30 credits from an accredited college or university. In order to be recommended by Lehman College for ESOL certification, candidates must have successfully completed a liberal arts and sciences core specific to TESOL teachers (see "Additional Requirements for Initial and Professional Certification in ESOL" below).
2. Demonstrate the ability to pursue graduate study successfully by having an undergraduate index of B or a master's degree.
3. For Sequence 1, possess New York State teacher certification. For Sequence 5, hold a valid New York State Transitional B certificate in TESOL.
4. For Sequences 2 and 4, submit scores on the New York State Academic Literacy Skills Test (ALST).
5. For Sequence 4, meet with the advisor prior to applying for matriculation to determine eligibility. Prior coursework must be completed with a B or better.
6. Demonstrate the study of a language and culture other than English (12 credits) or an equivalent experience.
7. Submit two (2) letters of recommendation and a 500-word essay on career goals.
8. Participate in an interview that requires producing a writing sample in English.
9. If the undergraduate degree was earned in a language other than English, submit TOEFL scores (minimum):

Overall: Paper-based: 600; Computer-based: 250; Internet-Based (IBT): 75, not counting the Speaking subscore.

Writing subscore: Paper-based: 5.0; IBT: 24

Speaking subscore: Paper-based: 50; IBT: 26
10. Satisfy appropriate voice, speech, and health standards.
11. Meet additional departmental, divisional, and New York State requirements, if any.
12. If conditionally admitted, ~~make-up requirements~~ starting in the first semester and finishing in no more than three consecutive semesters.

TESOL Degree Requirements

Students must consult with an advisor in the TESOL program before starting their master's program. During their first semester, matriculated students are required to plan

their graduate program with an advisor in the TESOL program. All students will complete the curriculum corresponding to one of the sequences below: ~~33~~ credits (Sequence 1); 39-42 credits (Sequence 2); 30-33 credits (Sequence 3); 30 credits (Sequence 4); or 36 credits (Sequence 5). All courses must be selected in consultation with, and with the approval of, an advisor in TESOL.

Curriculum: Sequence 1 (~~33~~ credits):

The ~~33~~-credit curriculum for Sequence 1 consists of ~~six~~ instructional areas.

● ~~Foundations (3): ESC 506 (3).~~

- Language Education (12): ESC 757 (3), ESC 725 (3), ESC 759 (3), and ESC 760 (3).
- Cultural Perspectives (3): ESC 769 (3) or another course in cultural perspectives selected in consultation with the advisor.
- Methods, Materials, and Evaluation (9): ESC 727 (3), ESC 761 (3), and ESC 766 (3).
- Practicum (3): ESC 797 (2) and ESC 611 (1).
- Master's Project (3): ESC 708 (3). Culminates in an approved curriculum project.

Curriculum: Sequence 2 (39-42 credits):

The 39-42 credit curriculum for Sequence 2 consists of six instructional areas.

- Foundations (9): ESC 501 (3), ESC 502 (3), and ESC 506 (3).
- Language Education (12): ESC 757 (3), ESC 725 (3), ESC 759 (3), and ESC 760 (3).
- Cultural Perspectives (3): ESC 769 (3) or another course in cultural perspectives selected in consultation with the advisor.
- Methods, Materials, and Evaluation (9): ESC 727 (3), ESC 761 (3), and 766 (3).
- Practicum (3-6): ESC 797 (2) and ESC 611 (1) OR ESC 798 (3) and ESC 612 (3).
- Master's Project (3): ESC 708 (3). Culminates in an approved curriculum project.

Curriculum: Sequence 3 (30-33 credits):

The 30-33 credit curriculum for Sequence 3 consists of six instructional areas.

- Foundations (6): ESC 501 (3) and 502 (3) or 3-6 credits of TESOL electives selected in consultation with the advisor.
- Language Education (9): ESC 757 (3), ESC 725 (3), and ESC 760 (3).
- Cultural Perspectives (3): ESC 769 (3) or another course in cultural perspectives selected in consultation with the advisor.
- Methods, Materials, and Evaluation (6): ESC 761 (3) and 766 (3).
- Practicum (3-6): ESC 797 (2) and ESC 611 (1) or ESC 798 (3) and ESC 612 (3).
- Master's Project (3): ESC 708 (3). Culminates in an approved curriculum project.

Curriculum: Sequence 4 (30 credits):

The 30-credit curriculum for Sequence 4 consists of ~~six~~ instructional areas.

- Language Education (9): ESC 725 (3), ESC 759 (3), and ESC 760 (3).
- Cultural Perspectives (3): ESC 769 (3) or another course in cultural perspectives selected in consultation with the advisor.
- Methods, Materials, and Evaluation (9): ESC 727 (3), ESC 761 (3), and ESC 766 (3).
- Practicum (6): ESC 798 (3) and ESC 611 (3).
- Master's Project (3): ESC 708 (3). Culminates in an approved curriculum project.

Curriculum: Sequence 5 (36 credits):

The 36-credit curriculum for Sequence 5 consists of six instructional areas.

- Foundations (6): ESC 502 (3), and ESC 506 (3)
- Language Education (12): SPE 703 (3), ESC 725 (3), ESC 759 (3), and ESC 760 (3).

- Cultural Perspectives (3): ESC 769 (3) or another course in cultural perspectives selected in consultation with the advisor.
- Methods, Materials, and Evaluation (9): ESC 727 (3), ESC 761 (3), and ESC 766 (3).
- Practicum (3): ESC 797 (2) and ESC 611 (1),
- Master's Project (3): ESC 708 (3). Culminates in an approved curriculum project.

Additional Requirements for Initial and Professional Certification in ESOL

In order to be recommended for initial certification in English to Speakers of Other Languages (ESOL) Pre-K-grade 12, students must: (a) complete the master's degree (Sequences 1, 2, 4 or 5) with a cumulative index of 3.0 or better; (b) present passing scores on the following New York State examinations: Assessment of Literacy Skills Test (ALST), Educating All Students (EAS), Teacher Performance Assessment (edTPA), and ESOL CST; and (c) demonstrate successful completion of a liberal arts and sciences core specific to ESOL teachers. Please see adviser for more information.

In order to qualify for professional certification in ESOL, in addition to the master's degree (Sequences 1, 2, 4 or 5), teachers must complete one year of mentored, full-time teaching and two years of full-time teaching in a public or private school which serves Pre-K-grade 12, and must meet any additional New York State requirements.

3. To:

M.S. Ed. Program in Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL)

This program is designed for students seeking a master's degree in Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL). It can also provide initial New York State certification in English to Speakers of Other Languages (ESOL) for teachers (Pre-K-Grade 12), or additional ESOL certification for those already certified. Holders of this master's degree can obtain professional certification in ESOL upon completion of additional requirements. Applicants will apply for one of the following 5 sequences based on their qualifications:

Sequence 1 (30 credits). Students who already possess New York State certification and who seek additional certification as teachers of ESOL PreK-grade 12.

Sequence 2 (39-42 credits). Liberal arts and sciences graduates who lack education courses and who seek initial certification in ESOL PreK-grade 12.

Sequence 3 (30-33 credits). Teachers and prospective teachers of adult education and others who desire advanced study in TESOL but are not seeking Pre-K-grade 12 certification.

Sequence 4 (30 credits). Liberal arts and sciences graduates who have met requirements for linguistics, general education, and special education through prior coursework and who seek certification in ESOL PreK-grade 12.

Sequence 5 (36 credits). Teachers who hold a valid Transitional B certificate in ESOL from New York State.

Admission Requirements

1. Possess a bachelor's degree (or its equivalent) with an overall index of 3.0 or better, and a liberal arts and sciences major of at least 30 credits from an accredited college or university. In order to be recommended by Lehman College for ESOL certification, candidates must have successfully completed a liberal arts and sciences core specific to ESOL teachers (see "Additional Requirements for Initial and Professional Certification in ESOL" below).
2. Demonstrate the ability to pursue graduate study successfully by having an undergraduate index of B or a master's degree.
3. For Sequence 1, possess New York State teacher certification and present evidence of successful completion of minimum requirements in special education. For Sequence 5, hold a valid New York State Transitional B certificate in ESOL.
4. For Sequences 2 and 4, submit scores on the New York State Academic Literacy Skills Test (ALST).
5. For Sequence 4, meet with the adviser prior to applying for matriculation to determine eligibility. Prior coursework must be completed with a B or better.
6. Demonstrate the study of a language and culture other than English (12 credits) or an equivalent experience.
7. Submit two (2) letters of recommendation and a 500-word essay on career goals.
8. Participate in an interview that requires producing a writing sample in English.
9. If the undergraduate degree was earned in a language other than English, submit TOEFL scores (minimum):
 - Overall: Paper-based: 600; Computer-based: 250; Internet-Based (IBT): 75, not counting the Speaking subscore.
 - Writing subscore: Paper-based: 5.0; IBT: 24
 - Speaking subscore: Paper-based: 50; IBT: 26
10. Satisfy appropriate voice, speech, and health standards.

11. Meet additional departmental, divisional, and New York State requirements, if any.

12. If conditionally admitted, meet conditions starting in the first semester and finishing in no more than three consecutive semesters.

TESOL Degree Requirements

Students must consult with an adviser in the TESOL program before starting their master's program. During their first semester, matriculated students are required to plan their graduate program with an adviser in the TESOL program. All students will complete the curriculum corresponding to one of the sequences below: 30 credits (Sequence 1); 39-42 credits (Sequence 2); 30-33 credits (Sequence 3); 30 credits (Sequence 4); or 36 credits (Sequence 5). All courses must be selected in consultation with, and with the approval of, an adviser in TESOL.

Curriculum: Sequence 1 (30 credits):

The 30-credit curriculum for Sequence 1 consists of five instructional areas.

- Language Education (12): ESC 757 (3), ESC 725 (3), ESC 759 (3), and ESC 760 (3).
- Cultural Perspectives (3): ESC 769 (3) or another course in cultural perspectives selected in consultation with the adviser.
- Methods, Materials, and Evaluation (9): ESC 727 (3), ESC 761 (3), and ESC 766 (3).
- Practicum (3): ESC 797 (2) and ESC 611 (1).
- Master's Project (3): ESC 708 (3). Culminates in an approved curriculum project.

Curriculum: Sequence 2 (39-42 credits):

The 39-42 credit curriculum for Sequence 2 consists of six instructional areas.

- Foundations (9): ESC 501 (3), ESC 502 (3), and ESC 506 (3).
- Language Education (12): ESC 757 (3), ESC 725 (3), ESC 759 (3), and ESC 760 (3).
- Cultural Perspectives (3): ESC 769 (3) or another course in cultural perspectives selected in consultation with the adviser.

- Methods, Materials, and Evaluation (9): ESC 727 (3), ESC 761 (3), and 766 (3).
- Practicum (3-6): ESC 797 (2) and ESC 611 (1) OR ESC 798 (3) and ESC 612 (3).
- Master's Project (3): ESC 708 (3). Culminates in an approved curriculum project.

Curriculum: Sequence 3 (30-33 credits):

The 30-33 credit curriculum for Sequence 3 consists of six instructional areas.

- Foundations (6): ESC 501 (3) and 502 (3) or 3-6 credits of TESOL electives selected in consultation with the adviser.
- Language Education (9): ESC 757 (3), ESC 725 (3), and ESC 760 (3).
- Cultural Perspectives (3): ESC 769 (3) or another course in cultural perspectives selected in consultation with the adviser.
- Methods, Materials, and Evaluation (6): ESC 761 (3) and 766 (3).
- Practicum (3-6): ESC 797 (2) and ESC 611 (1) or ESC 798 (3) and ESC 612 (3).
- Master's Project (3): ESC 708 (3). Culminates in an approved curriculum project.

Curriculum: Sequence 4 (30 credits):

The 30-credit curriculum for Sequence 4 consists of five instructional areas.

- Language Education (9): ESC 725 (3), ESC 759 (3), and ESC 760 (3).
- Cultural Perspectives (3): ESC 769 (3) or another course in cultural perspectives selected in consultation with the adviser.
- Methods, Materials, and Evaluation (9): ESC 727 (3), ESC 761 (3), and ESC 766 (3).
- Practicum (6): ESC 798 (3) and ESC 611 (3).
- Master's Project (3): ESC 708 (3). Culminates in an approved curriculum project.

Curriculum: Sequence 5 (36 credits):

The 36-credit curriculum for Sequence 5 consists of six instructional areas.

- Foundations (6): ESC 502 (3), and ESC 506 (3)
- Language Education (12): SPE 703 (3), ESC 725 (3), ESC 759 (3), and ESC 760 (3).
- Cultural Perspectives (3): ESC 769 (3) or another course in cultural perspectives selected in consultation with the adviser.
- Methods, Materials, and Evaluation (9): ESC 727 (3), ESC 761 (3), and ESC 766 (3).
- Practicum (3): ESC 797 (2) and ESC 611 (1),
- Master's Project (3): ESC 708 (3). Culminates in an approved curriculum project.

Additional Requirements for Initial and Professional Certification in ESOL

In order to be recommended for initial certification in English to Speakers of Other Languages (ESOL) Pre-K-grade 12, students must: (a) complete the master's degree (Sequences 1, 2, 4 or 5) with a cumulative index of 3.0 or better; (b) present passing scores on the following New York State examinations: Assessment of Literacy Skills Test (ALST), Educating All Students (EAS), Teacher Performance Assessment (edTPA), and ESOL CST (teachers who were certified prior to April 30, 2014, only present passing scores on the ESOL CST); and (c) demonstrate successful completion of a liberal arts and sciences core specific to ESOL teachers. Please see adviser for more information.

In order to qualify for professional certification in ESOL, in addition to the master's degree (Sequences 1, 2, 4 or 5), teachers must complete one year of mentored, full-time teaching and two years of full-time teaching in a public or private school which serves Pre-K-grade 12, and must meet any additional New York State requirements.

4. Rationale (Explain how this change will impact learning outcomes of the department and Major/Program):

ESC 506 was added in 2011 because of a new State regulation. However, since most of our Sequence 1 candidates have already fulfilled this requirement in their previous certificate, including this course in Sequence 1 was found to be redundant. Instead, we have included it as a pre-requisite to Sequence 1 to ensure successful completion by all Sequence 1 candidates.

The number of instructional areas for Sequence 1 was also reduced to "five;" this same change was made to the introductory sentence for Sequence 4 to correct a typographical error.

“TESOL” is the name of the profession and the master’s degree. However, the NYS certificate title is “ESOL.” Inconsistencies in this usage were corrected.

We are also making the spelling of “adviser” consistent.

A phrase was also added to clarify which State exam is required for those holding prior certification.

5. **Date of departmental approval:** April 18, 2014

**LEHMAN COLLEGE
OF THE
CITY UNIVERSITY OF NEW YORK**

DEPARTMENT OF MIDDLE AND HIGH SCHOOL EDUCATION

CURRICULUM CHANGE

Name of Program and Degree Award: Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL), ADV. CERTIFICATION

Hegis Number: 1500.00

Program Code: 27026

Effective Term: Spring 2015

1. **Type of Change:** Admissions Requirement; Degree Requirement

2. **From:**

Advanced Certificate: Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL)

This program is designed for students who already have a master's degree, who possess New York State teacher certification, and who seek additional New York State certification in teaching English to speakers of other languages (ESOL) Pre-K-grade 12.

TESOL Certificate Admission Requirements

1. Possess a bachelor's degree (or its equivalent) with an overall index of 3.0 or better, and a liberal arts and sciences major of at least 30 credits from an accredited college or university. In order to be recommended by Lehman College for ESOL certification, candidates must have successfully completed a liberal arts and sciences core specific to TESOL teachers (see "Additional Requirements for Initial and Professional Certification in ESOL" below).
2. New York State teacher certification.
3. A master's degree appropriate for New York State professional certification.
4. Demonstrate the study of a language other than English (12 credits) or an equivalent experience.
5. The study of cultural perspectives of one or more ESL populations (at least 3 credits).
6. Two (2) letters of recommendation and a 500-word essay on career goals.

7. Participate in an interview, which requires producing a writing sample in English.
8. Satisfy appropriate voice, speech, and health standards.
9. Meet additional Departmental, divisional, and New York State requirements, if any.
10. If conditionally admitted, ~~make-up requirements~~ starting in the first semester and finishing in no more than three consecutive semesters.

TESOL Certificate Requirements

Students must consult with an adviser in the TESOL program before starting their certificate program. During their first semester, matriculated students are required to plan their program with a TESOL adviser. All students must complete the ~~27~~-credit curriculum below.

In order to be recommended for ESOL certification, candidates must complete the Advanced Certificate: TESOL program with a cumulative index of 3.0 or better, present passing scores on the ESOL ~~content area examination~~, (c) demonstrate successful completion of a liberal arts and sciences core specific to TESOL teachers (please see adviser for more information), and meet any additional New York State requirements.

TESOL Certificate Curriculum

The ~~27~~-credit certificate curriculum consists of three instructional areas:

Foundations (3): ~~ESC 506 (3) or equivalent.~~

Language Education (12): ESC 757 (3), ESC 759 (3), ESC 760 (3), ESC 725 (3).

Methods, Materials, and Evaluation (9): ESC 727 (3), ESC 761 (3), and ESC 766 (3).

Practicum (3): ESC 797 (2) and ESC 611 (1).

3. To:

Advanced Certificate: Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL)

This program is designed for students who already have a master's degree, who possess New York State teacher certification, and who seek additional New York State certification in teaching English to Speakers of Other Languages (ESOL) Pre-K-grade 12.

TESOL Certificate Admission Requirements

1. Possess a bachelor's degree (or its equivalent) with an overall index of 3.0 or better, and a liberal arts and sciences major of at least 30 credits from an accredited college or university. In order to be recommended by Lehman College for ESOL certification, candidates must have successfully completed a liberal arts and sciences core specific to ESOL teachers (see "Additional Requirements for Initial and Professional Certification in ESOL" below).
2. New York State teacher certification.
3. A master's degree appropriate for New York State professional certification.
4. Successful completion of minimum requirements in special education.
5. Demonstrate the study of a language other than English (12 credits) or an equivalent experience.
6. The study of cultural perspectives of one or more ESL populations (at least 3 credits).
7. Two (2) letters of recommendation and a 500-word essay on career goals.
8. Participate in an interview, which requires producing a writing sample in English.
9. Satisfy appropriate voice, speech, and health standards.
10. Meet additional Departmental, divisional, and New York State requirements, if any.
11. If conditionally admitted, meet conditions starting in the first semester and finishing in no more than three consecutive semesters.

TESOL Certificate Requirements

Students must consult with an adviser in the TESOL program before starting their certificate program. During their first semester, matriculated students are required to plan their program with a TESOL adviser. All students must complete the 24-credit curriculum below.

In order to be recommended for ESOL certification, candidates must (a) complete the Advanced Certificate: TESOL program with a cumulative index of 3.0 or better, (b) present passing scores on the ESOL Content Specialty Test (CST), (c) demonstrate successful completion of a liberal arts and sciences core specific to TESOL teachers (please see adviser for more information), and (d) meet any additional New York State requirements.

TESOL Certificate Curriculum

The 24-credit certificate curriculum consists of three instructional areas:

- Language Education (12): ESC 757 (3), ESC 759 (3), ESC 760 (3), ESC 725 (3).
- Methods, Materials, and Evaluation (9): ESC 727 (3), ESC 761 (3), and ESC 766 (3).
- Practicum (3): ESC 797 (2) and ESC 611 (1).

4. Rationale (Explain how this change will impact learning outcomes of the department and Major/Program):

ESC 506 was added to the Advanced Certificate: TESOL in 2011 because of a new State regulation. However, since most of our Advanced Certificate candidates have already fulfilled this requirement in their previous certificates, including the course in this program of study was found to be redundant. Instead, we have included it as a pre-requisite to ensure successful completion by all candidates.

“TESOL” is the name of the profession and the master’s degree. However, the NYS certificate title is “ESOL.” Inconsistencies in this usage were corrected.

The official title of the ESOL State exam is also added here for clarification.

5. Date of departmental approval: April 18, 2014

**LEHMAN COLLEGE
OF THE
CITY UNIVERSITY OF NEW YORK**

DEPARTMENT OF MIDDLE AND HIGH SCHOOL EDUCATION

CURRICULUM CHANGE

Name of Program and Degree Award: ENGLISH EDUCATION, M.S.E.d.

Hegis Number: 1501.01

Program Code: 25803

Effective Term: Spring 2015

1. **Type of Change:** Degree Requirements, Admission Requirements, Certification Requirements

2. **From:**

M.S.Ed. Program in English Education

This program is designed for students seeking a master's degree in English Education, grades 7-12. Upon successful completion of additional certification requirements, including specified teacher examinations, candidates will also be eligible to receive both Initial and Professional Certification to teach English in New York State in Grades 7-12.

English Education Admission Requirements

- Possess a bachelor's degree in English or its equivalent from an accredited college or university.
- Have earned a minimum cumulative index of 3.0 in the undergraduate record.
- Submit scores on the New York State Academic Literacy Skills Test (ALST)
- If conditionally admitted, ~~make up undergraduate coursework~~ starting in the first semester and finishing in no more than three consecutive semesters.
- Submit a 500-word essay outlining career goals.
- Submit two to three letters of recommendation.
- Participate in an individual interview.
- ~~For Sequence 2 only, possess Transitional B certificate in Teaching English grades 7-12.]~~

English Education Degree Requirements

All students will complete one of the following sequences: ~~[Sequence 1 (36-45] credits) or Sequence [2 (33] credits). All courses must be selected in consultation with, and with the approval of, an adviser in English Education. Application for this degree include the following:~~

~~Sequence 1 ([36-45] credits). Candidates with an undergraduate degree in English or the equivalent who lack education courses and who seek initial certification in English Education grades 7-12.~~

- ~~● Core Education (18-21 credits): ESC 501 (3), ESC 502 (3), ESC 529 (3), ESC 506 or the equivalent (3), ESC 522 (3), [and for interns, ESC 595 (2) and ESC 611 (1) or, for student teachers, ESC 596 (3) and ESC 612 (3).]~~
- ~~● Teaching of English (6-9 credits): Selected from: ESC 720 (3), ESC 721 (3), ESC 722 (3), ESC 723 (3), ESC 724 (3), ESC 730 (3), or ESC 772 (3).~~
- ~~● English Electives (9-12 credits): Consult with an adviser in the English Education program for the appropriate course(s) to satisfy this requirement.~~
- ~~● Master's Project (6 credits): ESC 708 (3), ESC 788 (3). Culminates in an approved curriculum project.~~

~~Sequence 2 (36 credits). Teachers who hold a valid Transitional B certificate in English Education grades 7-12 from New York State.~~

- ~~● Core Education (15 credits): ESC 501 (3), ESC 529 (3), ESC 506 or the equivalent (3), ESC 522 (3), [ESC 595 (2), and ESC 611 (1).]~~
- ~~● Teaching of English (9 credits): Selected from: ESC 720 (3), ESC 721 (3), ESC 722 (3), ESC 723 (3), ESC 724 (3), ESC 730 (3), or ESC 772 (3).~~
- ~~● English Electives (9 credits): Consult with an adviser in the English Education program for the appropriate course(s) to satisfy this requirement.~~
- ~~● Master's Project (3 credits): ESC 708 (3). Culminates in an approved curriculum project.~~

3. To:

M.S.Ed. Program in English Education

This program is designed for students seeking a master's degree in English Education, grades 7-12. Upon successful completion of additional certification requirements, including specified teacher examinations, candidates will also be eligible to receive both Initial and Professional Certification to teach English in New York State in Grades 7-12. Applicants will apply to one of the 4 following sequences based on their qualifications:

Sequence 1 (30-33 crs.): Candidates already certified in English Education 7-12.

Sequence 2 (33-39 crs.): Candidates seeking initial certification in English Education 7-12 who have completed the undergraduate education minor but are not certified.

Sequence 3 (42-45 crs): Candidates who seek initial New York State certification in English Education 7-12 but who lack any coursework in education.

Sequence 4 (36 crs): Transitional B candidates who seek initial New York State certification in English Education 7-12.

English Education Admission Requirements

- Possess a bachelor's degree in English or its equivalent from an accredited college or university.
- Have earned a minimum cumulative index of 3.0 in the undergraduate record.
- Submit scores on the New York State Academic Literacy Skills Test (ALST).
- If conditionally admitted, meet conditions, starting in the first semester and finishing in no more than three consecutive semesters.
- For Sequence 1, present evidence of NYS teacher certification in English Education 7-
- For Sequence 2, present evidence of meeting core requirements in educational psychology, educational foundations, literacy, technology, and special education, including supervised field experiences.
- For Sequence 4 only, possess Transitional B certificate in Teaching English grades 7-12.
- Evidence of having completed a course in Special Education (ESC 463 or the equivalent). Students who have not taken this course as an undergraduate must take ESC 506 as part of their graduate program.
- Submit a 500-word essay outlining career goals.
- Submit two to three letters of recommendation.
- Participate in an individual interview.

English Education Degree Requirements

Students must consult with an adviser in the M.S Ed program in English Education before starting their master's program. During their first semester, matriculated students are required to plan their program with a program adviser. All students will complete one of the following sequences: Sequence 1 (30-33 crs.), Sequence 2 (33-39 crs.); Sequence 3 (42-45 credits) or Sequence 4 (33 credits).

Sequence 1 (30-33 crs.): Candidates who are already certified in English Education 7-12.

- Methods of Teaching English in Middle and High School (15-18 crs):
- ESC 522 (3) (except for those who completed ESC 422 or equivalent as undergraduates), ESC 721 (3), ESC 723 (3), ESC 724 (3), ESC 725 (3), ESC 730 (3).
- English Electives (9 credits): Consult with an adviser in the English Education program for the appropriate course(s) to satisfy this requirement.
- Seminar in Curriculum Theory and Development:ESC 788 (3)
- Master's Project (3 credits): ESC 708 (3). Culminates in an approved curriculum project.

Sequence 2 (33-39 crs.): Candidates seeking initial certification who have met core education requirements.

- Methods of Teaching English in Middle and High School (15-18 crs):
- ESC 522 (3) (except for those who completed ESC 422 or equivalent as undergraduates), ESC 721 (3), ESC 723 (3), ESC 724 (3), ESC 725 (3), ESC 730 (3).
- English Electives (9 credits): Consult with an adviser in the English Education program for the appropriate course(s) to satisfy this requirement.
- Seminar in Curriculum Theory and Development:ESC 788 (3)
- Master's Project (3 credits): ESC 708 (3). Culminates in an approved curriculum project.
- Student Teaching or Teaching Internship (3-6 crs):
Teaching Internship, ESC 595 (2) plus ESC 611 (1) or
Student Teaching, ESC 596 (3) plus ESC 612 (3).

Sequence 3 (42-45 credits): Candidates with an undergraduate degree in English or the equivalent who lack education courses and who seek initial certification in English Education grades 7-12.

- Core Education (15 credits): ESC 501 (3), ESC 502 (3), ESC 529 (3), ESC 506 or the equivalent (3), ESC 522 (3).
- Methods of Teaching English in Middle and High School (9 credits): Selected from: ESC 720 (3), ESC 721 (3), ESC 722 (3), ESC 723 (3), ESC 724 (3), ESC 730 (3), or ESC 772 (3).
- English Electives (9-12 credits): Consult with an adviser in the English Education program for the appropriate course(s) to satisfy this requirement.
- Seminar in Curriculum Theory and Development:ESC 788 (3)
- Master's Project (3 credits): ESC 708 (3). Culminates in an approved curriculum project.
- Student Teaching or Teaching Internship (3-6 crs):
Teaching Internship, ESC 595 (2) plus ESC 611 (1) or
Student Teaching, ESC 596 (3) plus ESC 612 (3).

Sequence 4 (36 credits): Teachers who hold a valid Transitional B certificate in English Education grades 7-12 from New York State.

- Core Education (12 credits): ESC 501 (3), ESC 529 (3), ESC 506 or the equivalent (3), ESC 522 (3).

- Methods of Teaching English in Middle and High School (9 credits): Selected from: ESC 720 (3), ESC 721 (3), ESC 722 (3), ESC 723 (3), ESC 724 (3), ESC 730 (3), or ESC 772 (3).
- English Electives (9 credits): Consult with an adviser in the English Education program for the appropriate course(s) to satisfy this requirement.
- Master's Project (3 credits): ESC 708 (3). Culminates in an approved curriculum project.
- Teaching Internship (3 credits): ESC 595 (2) plus ESC 611 (1).

Additional Requirements for Initial and Professional Certification in English Education 7-12

All candidates must take the English Language Arts Content Specialty Test (CST) by the end of their second semester in the program. Candidates who do not pass the exam before completing half of their program credits may be asked to take additional English courses.

In order to be recommended for initial certification in English Education 7-12, students must: (a) complete the master's degree with a cumulative index of 3.0 or better; (b) present passing scores on the following New York State examinations: Academic Literacy Skills Test (ALST), Educating All Students (EAS), Teacher Performance Assessment (edTPA), and English CST (teachers who were certified prior to April 30, 2014, only present passing scores on the English CST); and (c) demonstrate successful completion of a liberal arts and sciences core. Please see advisor for more information.

In order to qualify for professional certification in English Education 7-12, in addition to the master's degree, teachers must complete one year of mentored, full-time teaching and two years of full-time teaching in a public or private school which serves grades 7-12, and must meet any additional New York State requirements.

Qualified English Education 7-12 candidates may also apply to the Advanced Certificate: Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL P-12), and become ESOL-certified upon successful completion of that program of study.

4. Rationale (Explain how this change will impact learning outcomes of the department and Major/Program):

The new sequences were created to expand the pool of prospective qualified candidates. The statement added to the beginning of the "Degree Requirements" section was inadvertently omitted from previous changes. Likewise, the introductory list of sequences brings this program description in line with our other program descriptions. The new section about certification is provided for clarification.

In line with the current trend toward dual certification, we include a phrase to inform prospective English Education candidates about this option in TESOL. Lastly, formatting changes have been made to make the information easier to read.

5. **Date of departmental approval:** April 18, 2014